

**NGHỊ QUYẾT**

**Về việc điều chỉnh, bổ sung kế hoạch vốn đầu tư công  
của các chương trình, dự án sử dụng vốn ODA năm 2020**

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH THANH HÓA  
KHÓA XVII, KỲ HỌP THỨ 14**

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;  
Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức  
chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;*

*Căn cứ Luật Đầu tư công ngày 13 tháng 6 năm 2019;*

*Căn cứ Luật Xây dựng ngày 18 tháng 6 năm 2014;*

*Căn cứ Luật Ngân sách Nhà nước ngày 25 tháng 6 năm 2015;*

*Căn cứ Nghị định số 40/2020/NĐ-CP ngày 06 tháng 4 năm 2020 của Chính  
phủ về hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Đầu tư công;*

*Căn cứ các Nghị quyết của Hội đồng nhân dân tỉnh: Nghị quyết số  
21/2016/NQ-HĐND ngày 08 tháng 12 năm 2016 về kế hoạch đầu tư công trung  
hạn giai đoạn 2016-2020 tỉnh Thanh Hóa; Nghị quyết số 187/NQ-HĐND ngày 10  
tháng 7 năm 2019 về điều chỉnh kế hoạch đầu tư công trung hạn vốn ngân sách  
Trung ương, vốn trái phiếu Chính phủ, vốn nước ngoài giai đoạn 2016-2020 từ  
nguồn 10% dự phòng kế hoạch trung hạn (đợt 1) và điều chỉnh trong nội bộ kế  
hoạch trung hạn vốn nước ngoài giai đoạn 2016-2020 tỉnh Thanh Hóa; Nghị  
quyết số 199/NQ-HĐND ngày 16 tháng 10 năm 2019 về giao kế hoạch đầu tư  
công trung hạn giai đoạn 2016 - 2020 và giao chi tiết kế hoạch vốn nước ngoài  
năm 2019 từ nguồn bổ sung ngoài hạn mức đã giao cho tỉnh Thanh Hóa; Nghị  
quyết số 225/NQ-HĐND ngày 12 tháng 12 năm 2019 về kế hoạch đầu tư công  
năm 2020 tỉnh Thanh Hóa; Nghị quyết số 226/NQ-HĐND ngày 12 tháng 12 năm  
2019 về dự toán thu ngân sách nhà nước trên địa bàn, thu, chi ngân sách địa  
phương năm 2020 tỉnh Thanh Hóa; Nghị quyết số 227/NQ-HĐND ngày 12 tháng  
12 năm 2019 về việc phân bổ ngân sách địa phương năm 2020 tỉnh Thanh Hóa;*

*Xét Tờ trình số 181/TTr-UBND ngày 18 tháng 11 năm 2020 của Ủy ban  
nhân dân tỉnh về việc đề nghị điều chỉnh, bổ sung kế hoạch vốn đầu tư công của  
các chương trình, dự án sử dụng vốn ODA năm 2020; Báo cáo số 602/BC-HĐND  
ngày 25 tháng 11 năm 2020 của Ban Kinh tế - Ngân sách Hội đồng nhân dân tỉnh*

*thẩm tra dự thảo Nghị quyết về việc điều chỉnh, bổ sung kế hoạch vốn đầu tư công của các chương trình, dự án sử dụng vốn ODA năm 2020; ý kiến thảo luận của đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh tại kỳ họp.*

## **QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1:** Quyết định điều chỉnh, bổ sung kế hoạch vốn đầu tư công của các chương trình, dự án sử dụng vốn ODA năm 2020 với các nội dung như sau:

1. Điều chỉnh giảm kế hoạch vốn ODA năm 2020 của 02 dự án, với tổng số vốn là 21.855 triệu đồng; cụ thể:

1.1. Dự án Hiện đại hóa ngành lâm nghiệp và tăng cường tính chống chịu vùng ven biển, điều chỉnh giảm 20.095 triệu đồng; trong đó:

- Vốn đầu tư trong cân đối ngân sách tỉnh (vốn từ nguồn Chính phủ vay về cho tỉnh vay lại cho các dự án sử dụng vốn nước ngoài) là: 6.982 triệu đồng.

- Vốn ngân sách Trung ương (vốn ODA và vốn vay ưu đãi của nhà tài trợ nước ngoài) là: 13.113 triệu đồng.

1.2. Dự án Sửa chữa và nâng cao an toàn đập, điều chỉnh giảm 1.760 triệu đồng; trong đó:

Vốn đầu tư trong cân đối ngân sách tỉnh (vốn từ nguồn Chính phủ vay về cho tỉnh vay lại cho các dự án sử dụng vốn nước ngoài) là 1.760 triệu đồng.

2. Bổ sung Chương trình nước sạch và vệ sinh nông thôn dựa trên kết quả tại 8 tỉnh đồng bằng sông Hồng, vay vốn Ngân hàng Thế giới vào danh mục Kế hoạch đầu tư công năm 2020.

3. Bố trí vốn cho Chương trình nước sạch và vệ sinh nông thôn dựa trên kết quả tại 8 tỉnh đồng bằng sông Hồng, vay vốn Ngân hàng Thế giới trong Kế hoạch đầu tư công năm 2020 là 21.855 triệu đồng; trong đó:

- Vốn đầu tư trong cân đối ngân sách tỉnh (vốn từ nguồn Chính phủ vay về cho tỉnh vay lại cho các dự án sử dụng vốn nước ngoài) là: 8.742 triệu đồng.

- Vốn ngân sách Trung ương (vốn ODA và vốn vay ưu đãi của nhà tài trợ nước ngoài) là: 13.113 triệu đồng.

*(Chi tiết có Phụ lục kèm theo)*

**Điều 2:** Giao Ủy ban nhân dân tỉnh căn cứ Nghị quyết này tổ chức thực hiện các bước tiếp theo theo đúng quy định hiện hành của pháp luật.

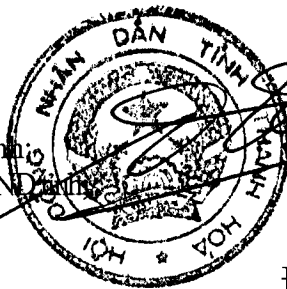
**Điều 3:** Thường trực Hội đồng nhân dân tỉnh, các Ban của Hội đồng nhân dân tỉnh, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh và các đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh theo chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của mình giám sát việc thực hiện Nghị quyết này.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân tỉnh Thanh Hóa khóa XVII, kỳ họp thứ 14 thông qua ngày 06 tháng 12 năm 2020 và có hiệu lực từ ngày thông qua./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 2; Điều 3;
- Ủy ban Thường vụ Quốc hội;
- Chính phủ;
- Các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính;
- Thường trực Tỉnh ủy;
- Đoàn đại biểu Quốc hội tỉnh;
- Ủy ban MTTQ tỉnh và các đoàn thể cấp tỉnh;
- Các VP: Tỉnh ủy, Đoàn ĐBQH, HĐND tỉnh, UBND tỉnh;
- Các sở: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, Nông nghiệp và PTNT;
- BQL dự án ĐTXD các công trình NN&PTNT;
- Trung tâm nước sinh hoạt và VSMTNT;
- Lưu: VT.

**CHỦ TỊCH**



**Đỗ Trọng Hưng**



**Phụ lục**

**QUYẾT ĐỊNH, BỔ SUNG KẾ HOẠCH VỐN ĐẦU TƯ CÔNG CỦA CÁC CHƯƠNG TRÌNH,  
DỰ ÁN SỬ DỤNG VỐN ODA NĂM 2020**

theo Nghị quyết số 344/NQ-HĐND ngày 06 tháng 12 năm 2020 của Hội đồng nhân dân tỉnh Thanh Hóa

(Đơn vị tính: Triệu đồng)

Số TT	Nguồn vốn/Danh mục dự án	Chủ đầu tư	Kế hoạch vốn năm 2020	Số vốn điều chỉnh		Kế hoạch vốn năm 2020 sau khi điều chỉnh	Ghi chú
				Giảm (-)	Tăng (+)		
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
	<b>TỔNG SỐ</b>		<b>48.143</b>	<b>21.855</b>	<b>21.855</b>	<b>48.143</b>	
<b>I</b>	<b>Vốn đầu tư trong cân đối ngân sách tỉnh (Vốn từ nguồn Chính phủ vay về cho tỉnh vay lại cho các dự án sử dụng vốn nước ngoài)</b>		<b>20.217</b>	<b>8.742</b>	<b>8.742</b>	<b>20.217</b>	
<b>1</b>	<b>Các dự án điều chỉnh giảm kế hoạch vốn năm 2020</b>		<b>20.217</b>	<b>8.742</b>		<b>11.475</b>	
-	Sửa chữa và nâng cao an toàn đập (WB8).	BQL dự án đầu tư xây dựng các công trình NN&PTNT Thanh Hóa	13.235	1.760		11.475	
-	Hiện đại hóa ngành Lâm nghiệp và tăng cường tính chống chịu vùng ven biển.	Sở Nông nghiệp và PTNT	6.982	6.982			
<b>2</b>	<b>Các dự án bổ sung kế hoạch vốn năm 2020</b>				<b>8.742</b>	<b>8.742</b>	
-	Chương trình nước sạch và VSNT dựa trên kết quả tại 8 tỉnh đồng bằng sông Hồng (Tiểu dự án cấp nước sạch cho 8 xã huyện Hoằng Hóa).	Trung tâm nước sạch và vệ sinh MTNT			8.742	8.742	Thanh toán số vốn còn thiếu theo quyết toán được duyệt.
<b>II</b>	<b>Vốn ngân sách Trung ương (vốn ODA và vốn vay ưu đãi của nhà tài trợ nước ngoài)</b>		<b>27.926</b>	<b>13.113</b>	<b>13.113</b>	<b>27.926</b>	
<b>1</b>	<b>Các dự án điều chỉnh giảm kế hoạch vốn năm 2020</b>		<b>27.926</b>	<b>13.113</b>		<b>14.813</b>	
-	Hiện đại hóa ngành Lâm nghiệp và tăng cường tính chống chịu vùng ven biển.	Sở Nông nghiệp và PTNT	27.926	13.113		14.813	
<b>2</b>	<b>Các dự án bổ sung kế hoạch vốn năm 2020</b>				<b>13.113</b>	<b>13.113</b>	
-	Chương trình nước sạch và VSNT dựa trên kết quả tại 8 tỉnh đồng bằng sông Hồng (Tiểu dự án cấp nước sạch cho 8 xã huyện Hoằng Hóa).	Trung tâm nước sạch và vệ sinh MTNT			13.113	13.113	Thanh toán số vốn còn thiếu theo quyết toán được duyệt.